

铁臂阿童木

12



科学普及出版社

铁臂阿童木

手塚治虫 著

周斌 姚佩君 译

《铁臂阿童木》编写组 编辑

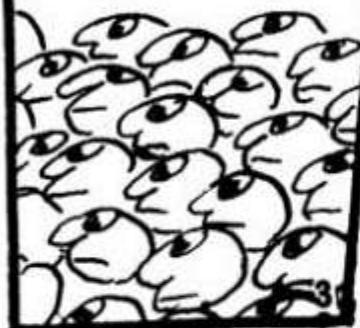


12

科学普及出版社

天马博士

人们的想法……



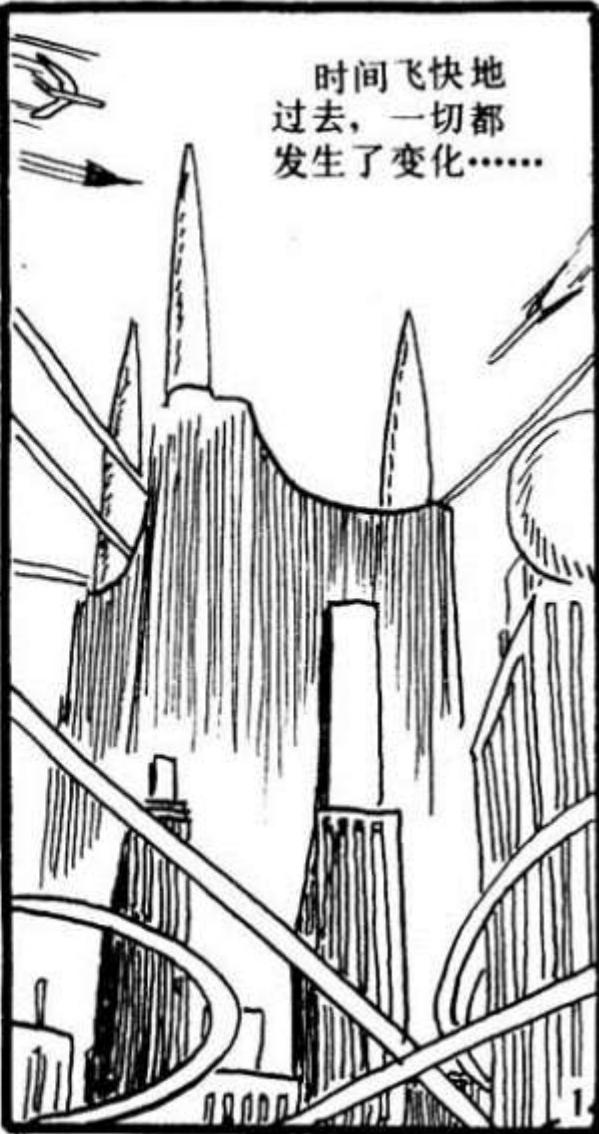
交通工具……



朝着
未来，



时间飞快地
过去，一切都
发生了变化……



2

1

都在巨变。

1

只能作为人的奴
隶，地位很低。

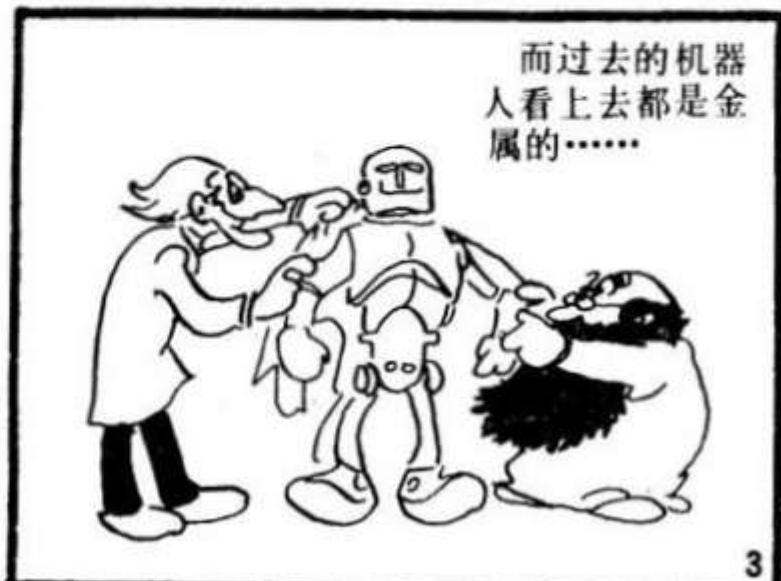
因此，机器人……

但是人们歧视
机器人的观点，
依旧如故。

4

3

2





2

象日本这样
科学技术发达
的国家，

3

在电子计算机领
域并不逊色……

日本最初
是从美国进
口实用机器
人的。



所以大家觉得没有必要
生产更多的机器人。

问题是日本面积
狭小，而到一九八
五年时人口将增加
到一亿五千万……



决定在科学部大量生产。



然而天马博士当上
科学部长后……





1



如今失业者那么多,你还要.....



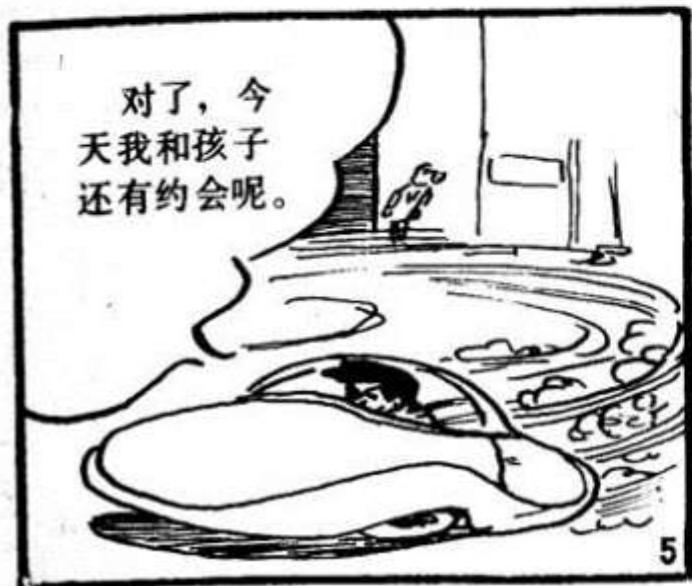
3



七



天马博士属马，群马县人，原名午太郎，家里世代种植马铃薯。他从练马大学毕业后，开足马力，当上了设在高田马场的科学部部长。人们都说他是个马马虎虎的人。







1



3



爸爸，
您送我的
礼物呢？

十一

2



可以马上玩吗？



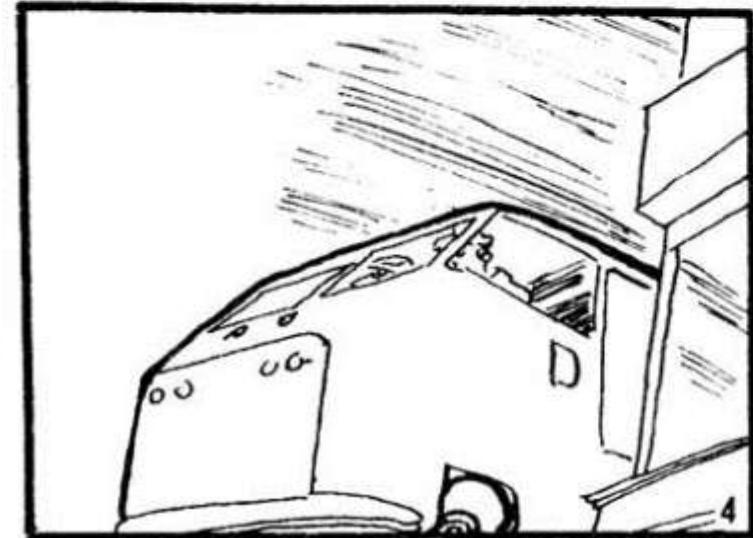
1

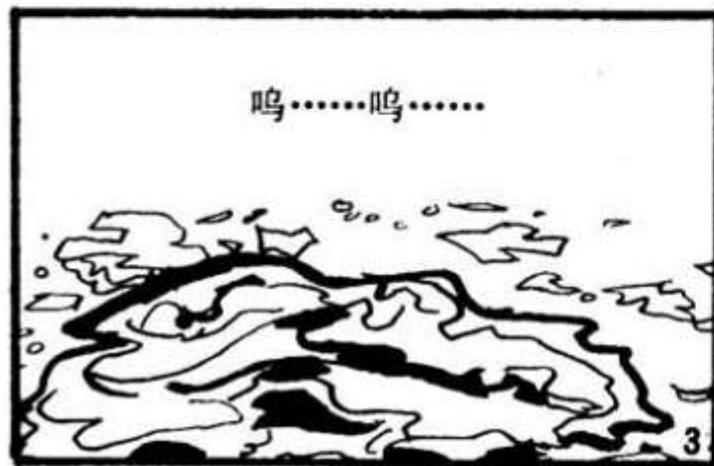
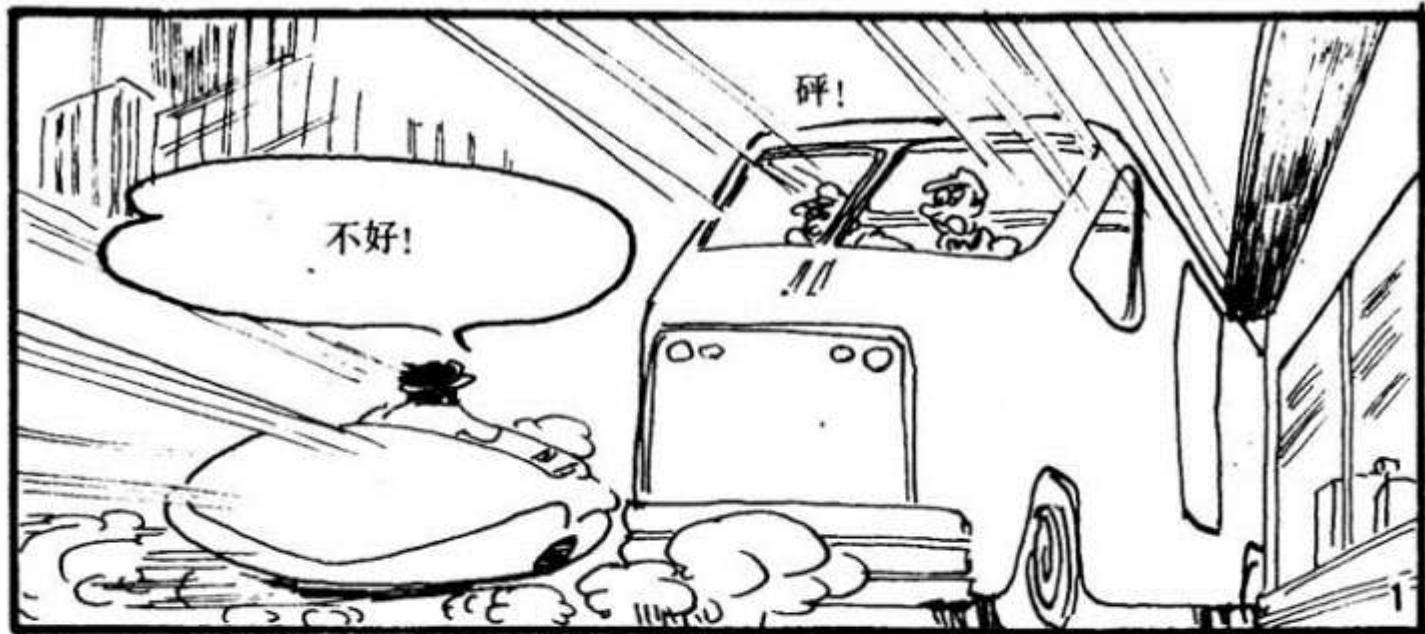


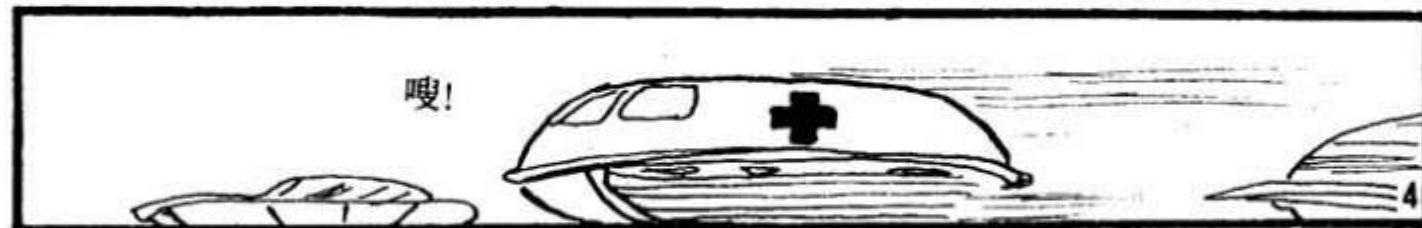
2











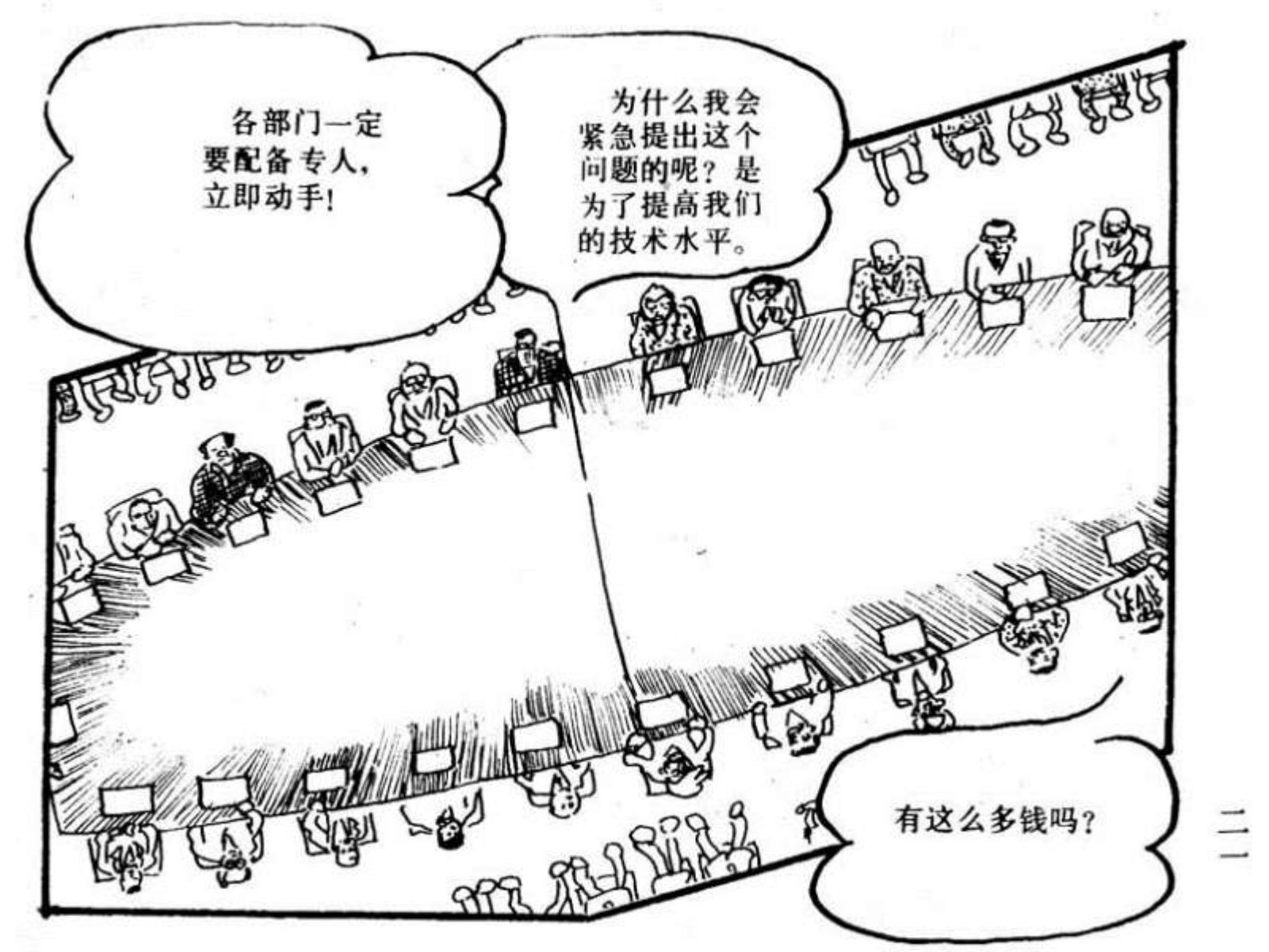




对，制造
一个结实、
坚强的机器
人……



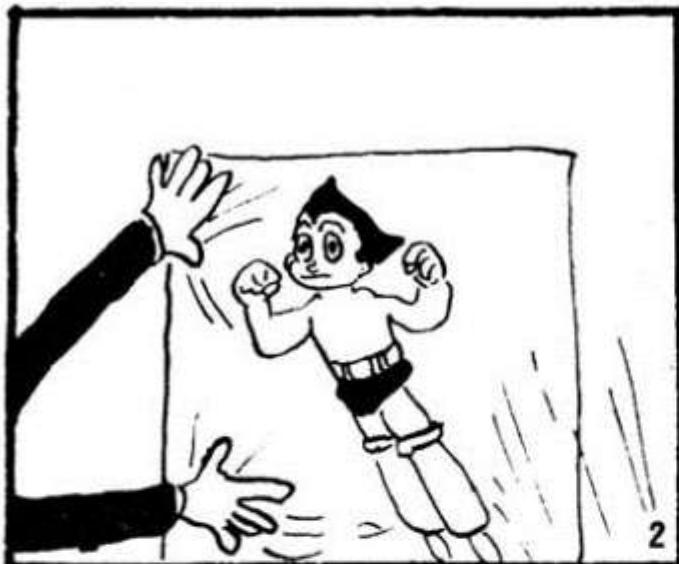




各部门一定要配备专人，立即动手！

为什么我会紧急提出这个问题的呢？是为了提高我们的技术水平。

有这么多钱吗？



对不起，我
是美籍日本人，
名叫须井柄。

我们素不
相识，我不
能接受你的好意。

你是谁？

1

我愿意向
科学部赠款

一千万美
元。

我在洛杉
矶做买卖。

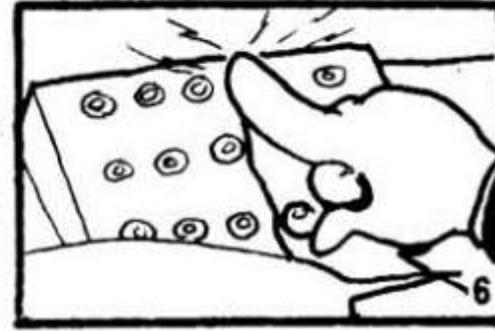
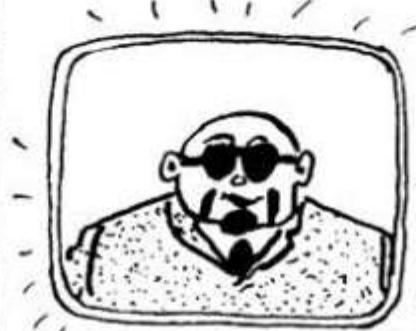
好象听
说过…… 须井柄？

4

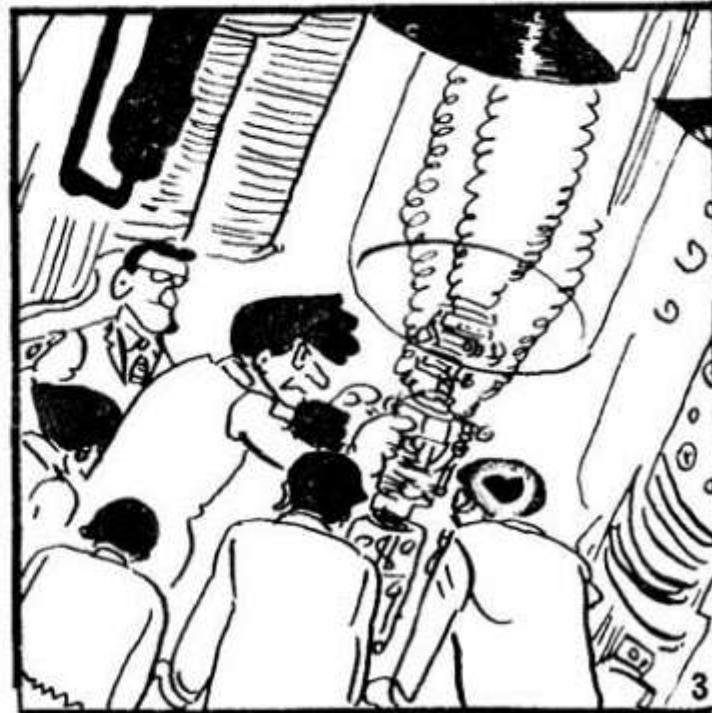
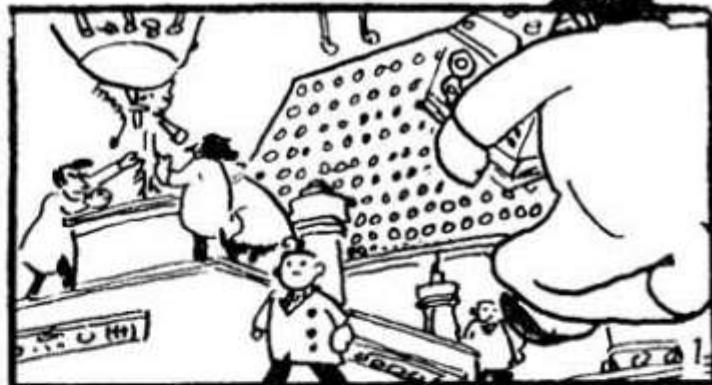
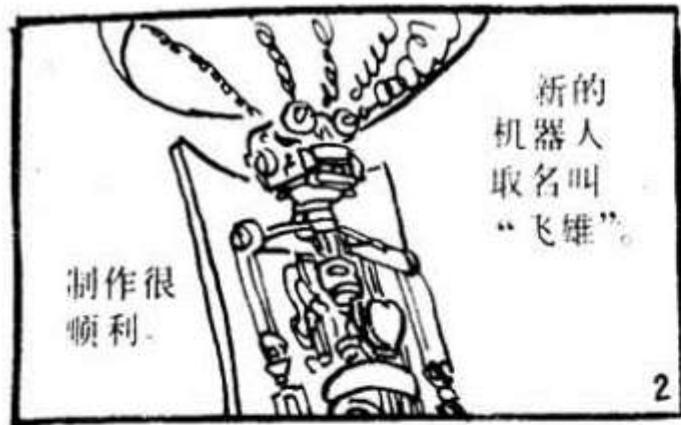
3

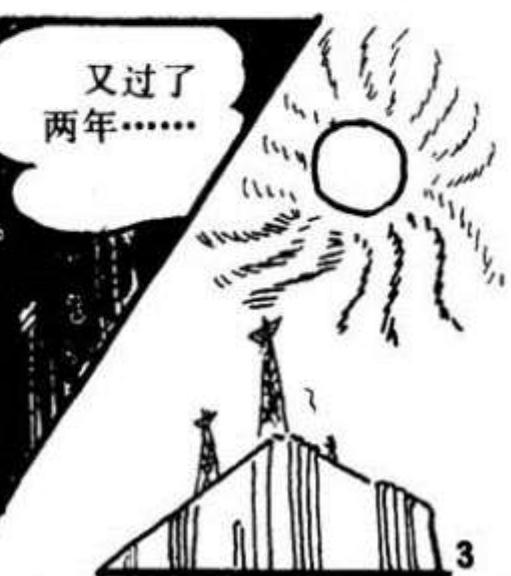
2

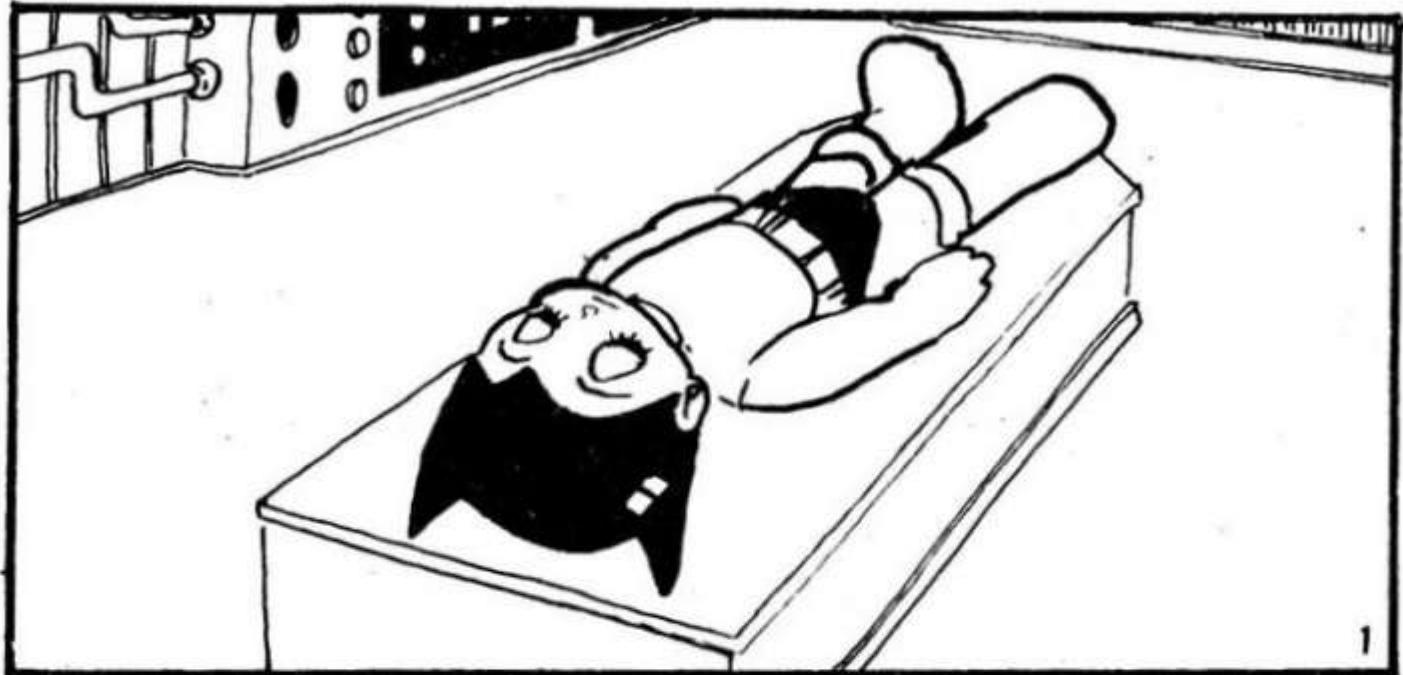












1



已经
基本完
成了。

嗯!



须井柄先
生，你看！

3



2



2

1



4

3





钻出洞孔



2



1

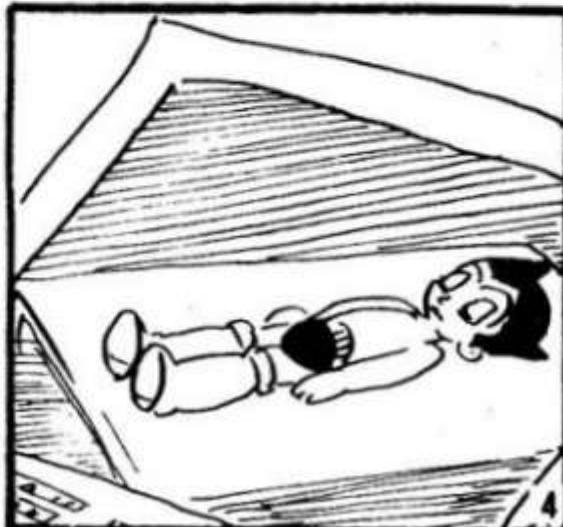


又有人把废报纸扔在这里了。

今天晚上真闷人哪……



|||||







所谓时间倒转，就是在追溯以往的时间时，旅行者同过去的自己重叠在一起，成为两个人。而当旅行者杀掉过去的自己时，自己也就不存在了。





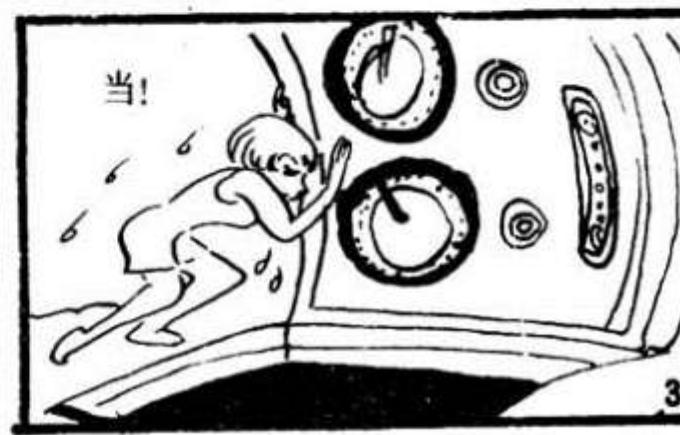
你不要从坏处想……我要把你毁掉了。

命运将使你在另一个躯体内新生。

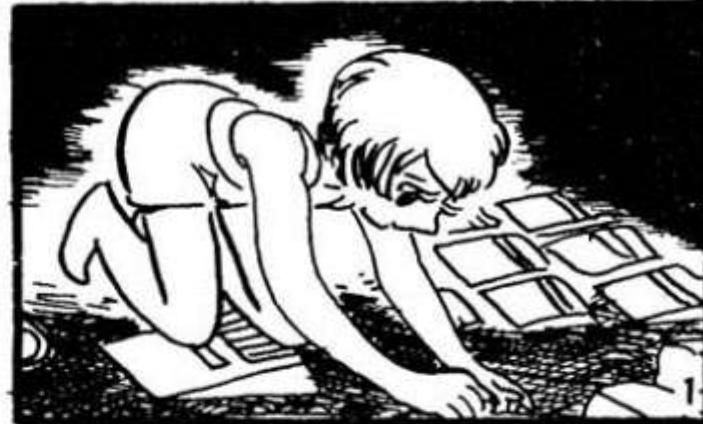
1



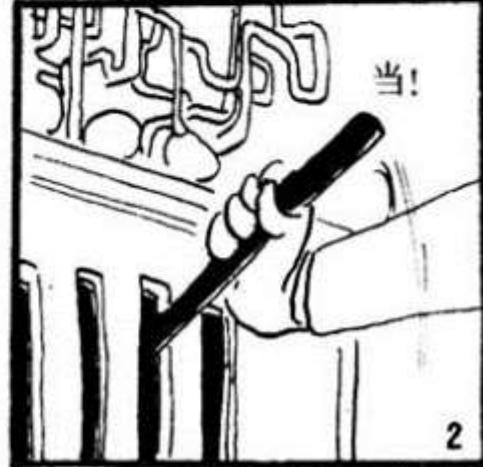
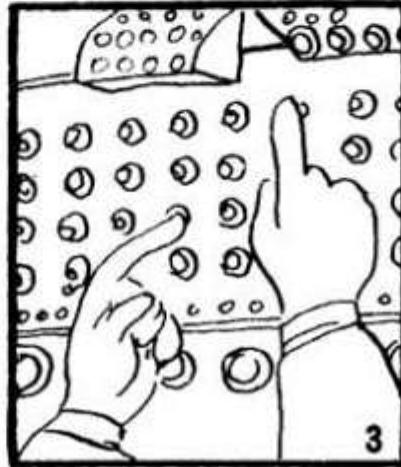
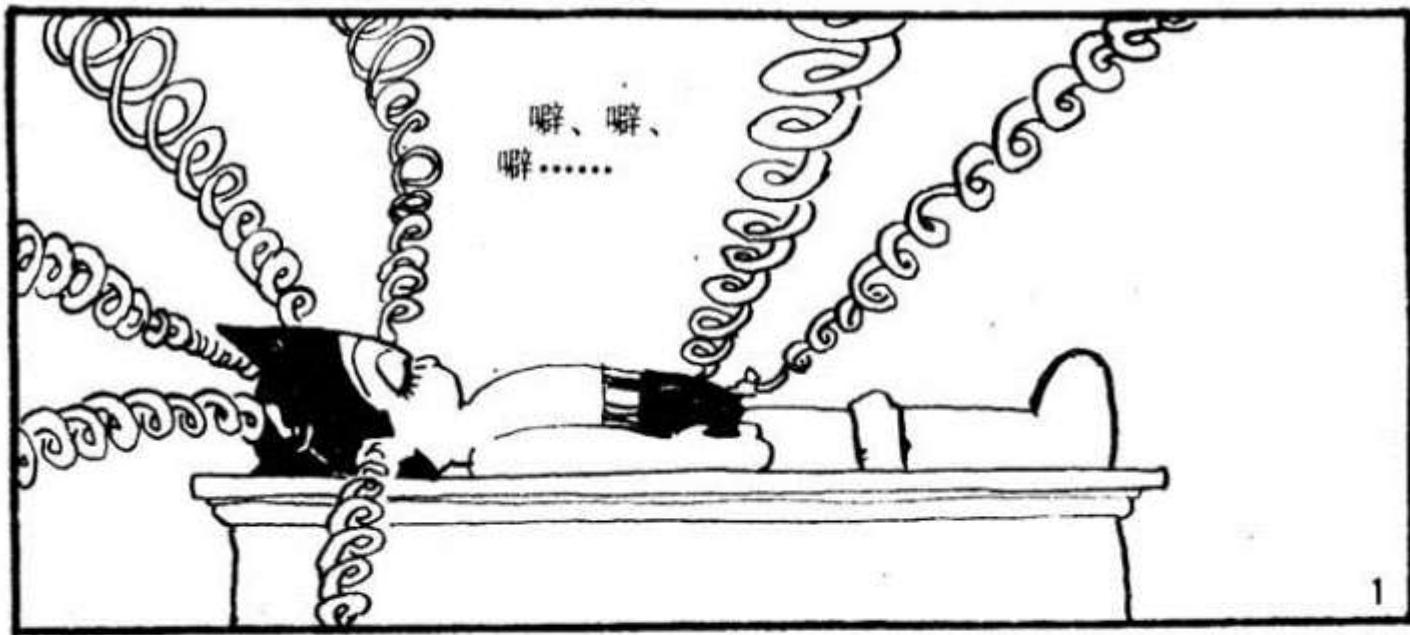
2

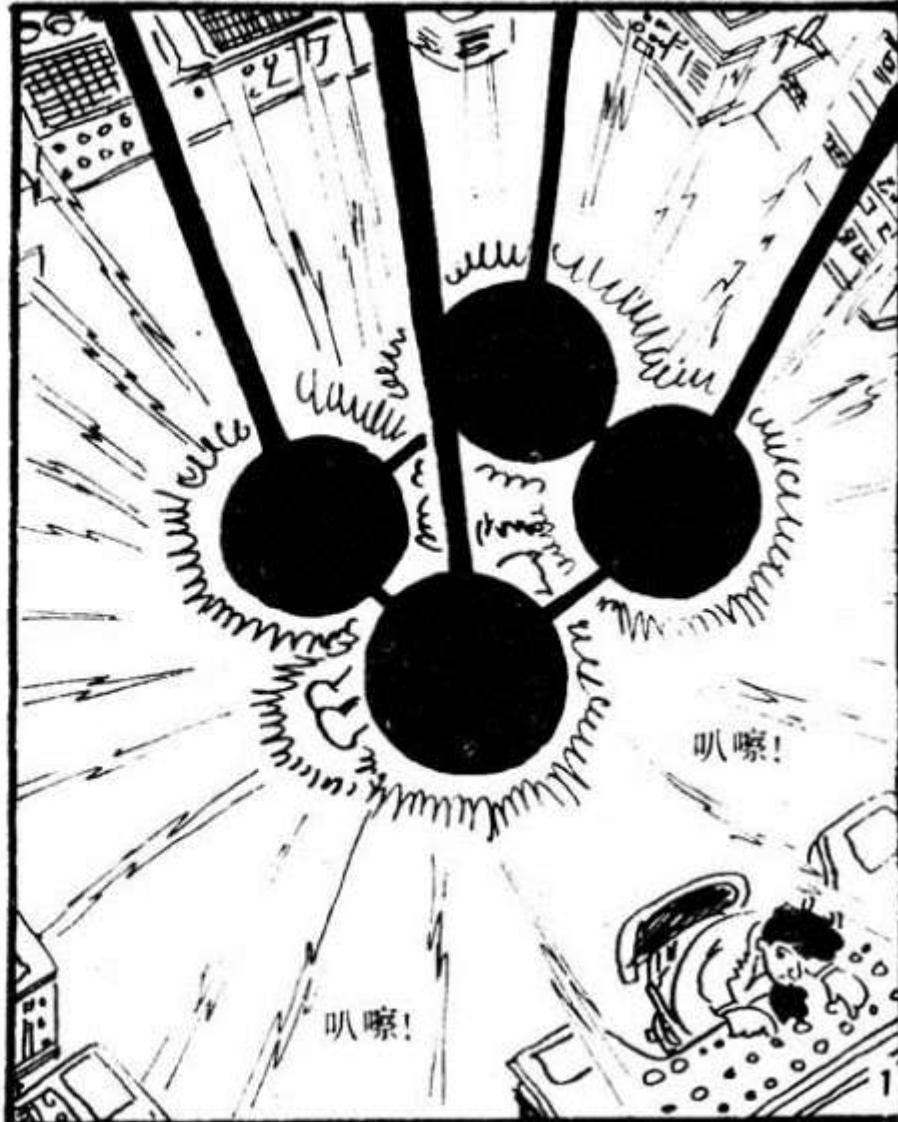


3











会笑吗?
快笑一笑。

2

能看见我吗?
我是你爸爸呀!

3

能叫我
爸爸吗?

4

大家快
来看呀!

万岁! 机器
人完成啦! 我
的孩子起死回
生啦!

爸……
爸爸……

5

以天马博士为首的科学部精密机器局的科学家们，历时两年制造的高性能机器人“飞雄”成功了！他看起来象个少年，但具备十万马力，七大神力，可以说是二十一世纪的科学杰作。



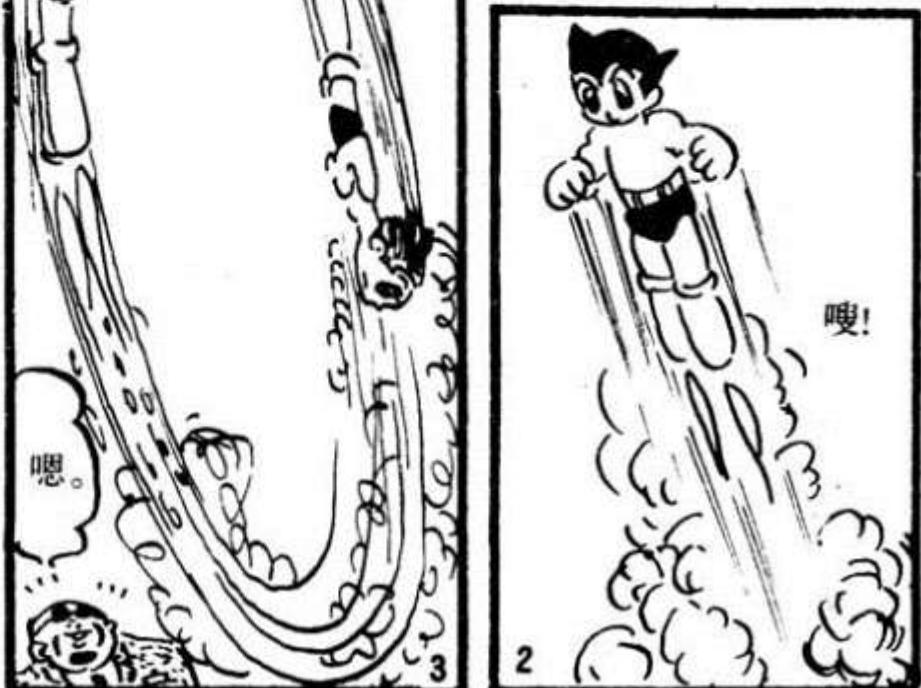
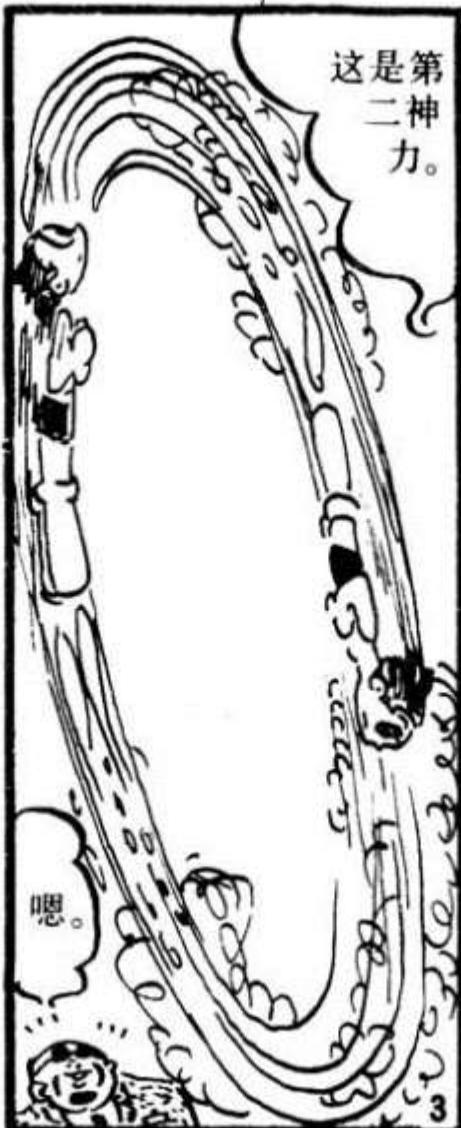


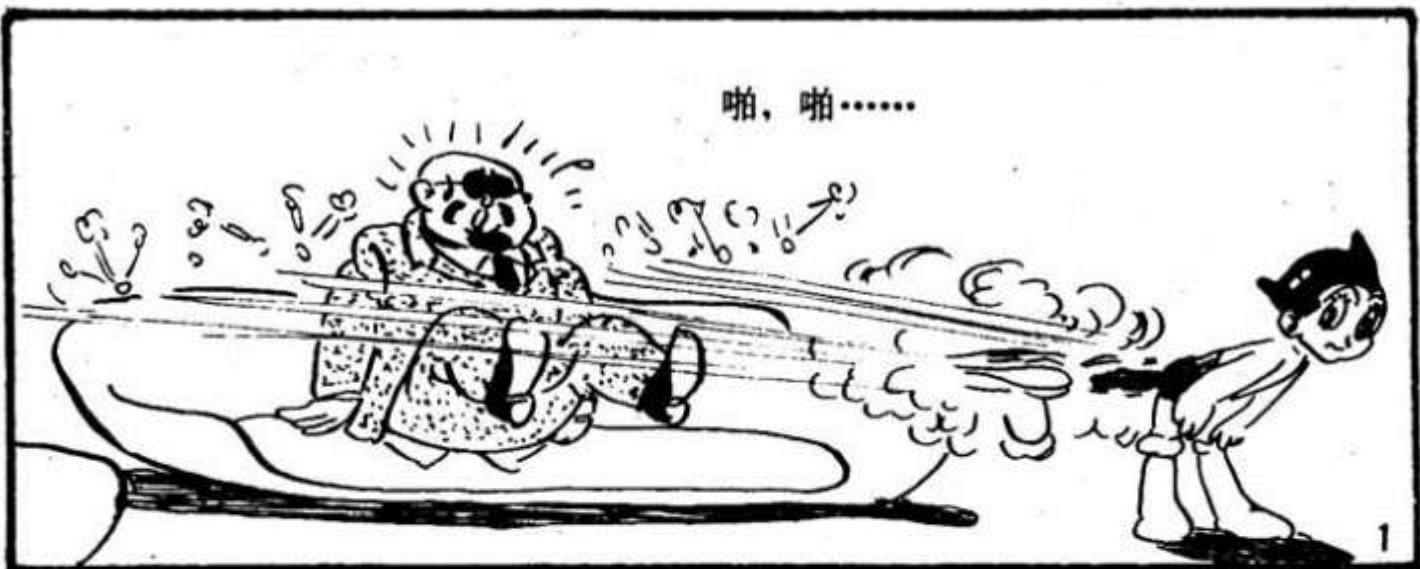


精采。

这是第二神力。

这是第一神力。





1



3



2





1



4

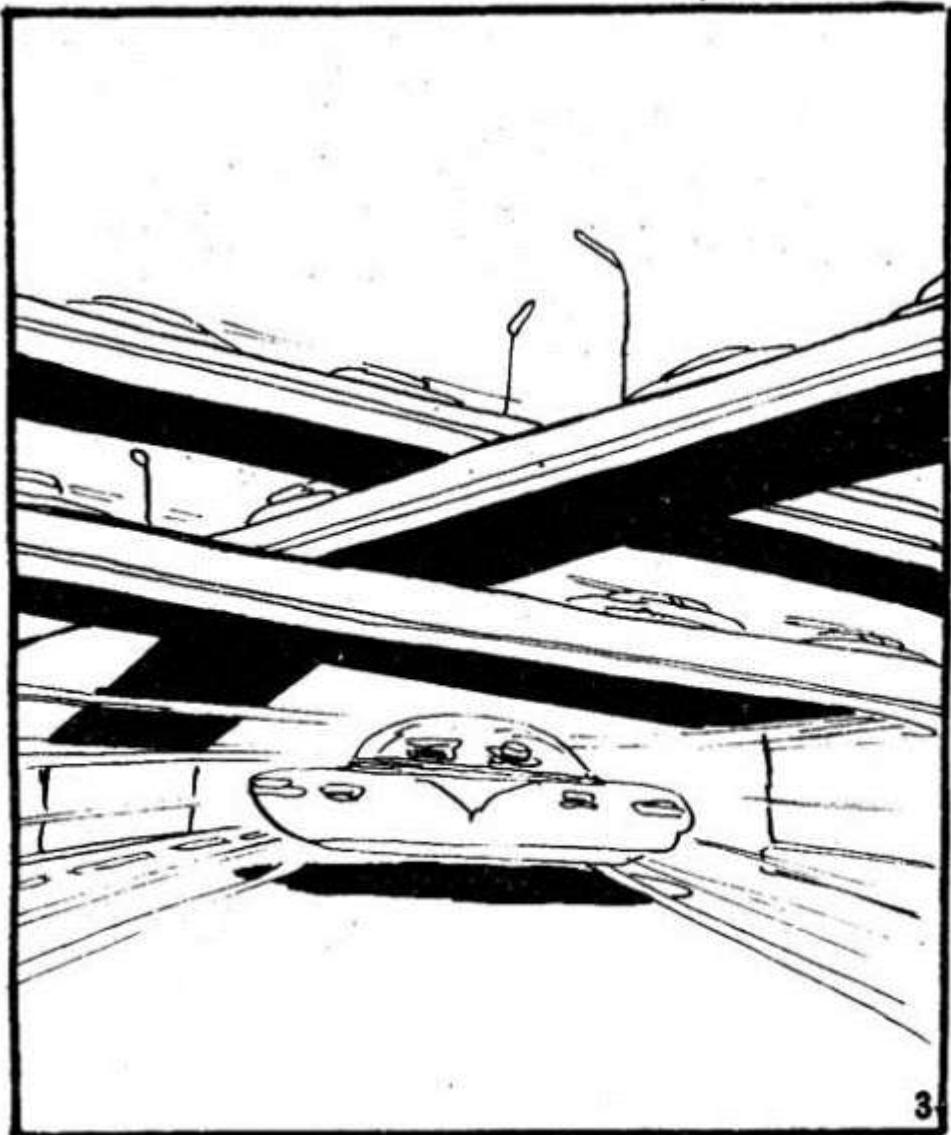


3



2





1



2

是我们新的
的孩子呀！

2

妈妈！

1

把他教
养好。

就象飞
雄一样，

5

声音也和
飞雄一样……

4

你叫什么
名字！

3



好，我照
你说的去做。

请你把机
机器人教
育好。

你的心情我
完全理解。现
在我作为科学
部长，

2

1

我领你去
卧室吧。

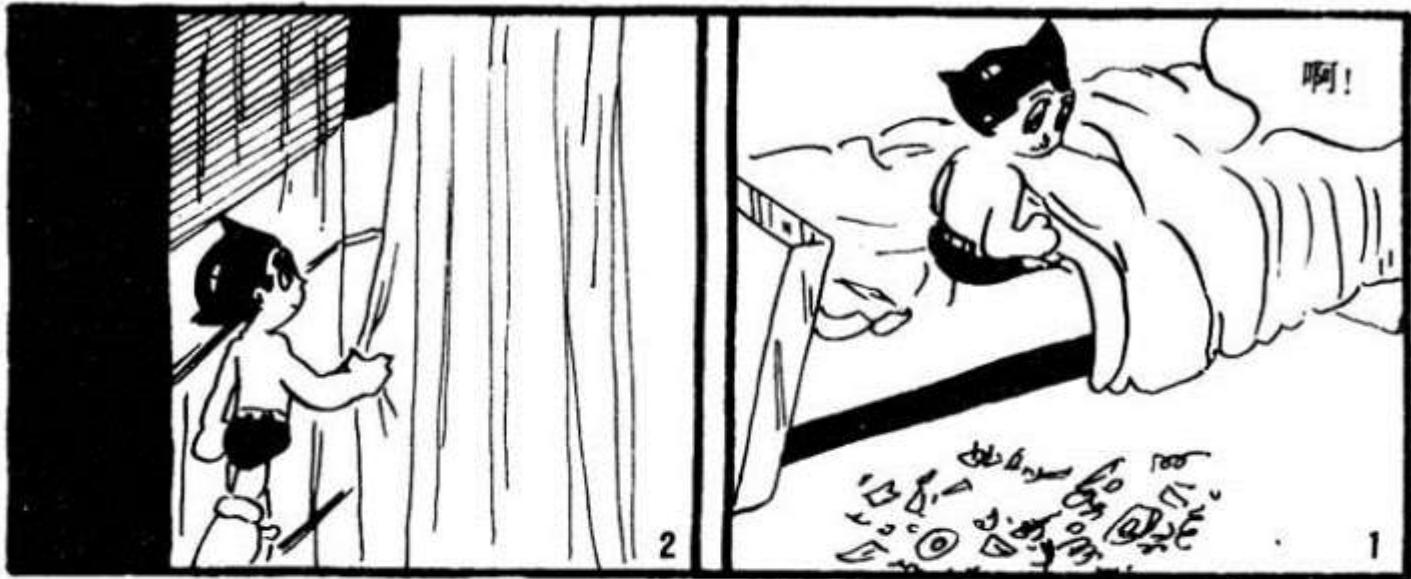
飞雄，你
来……

5

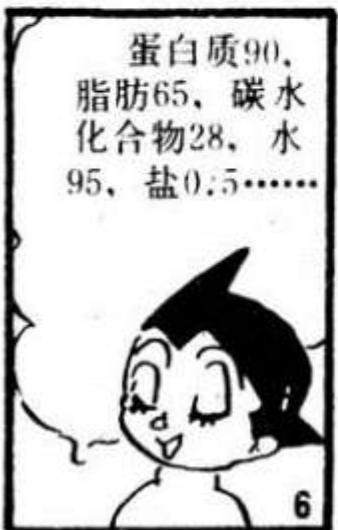
3















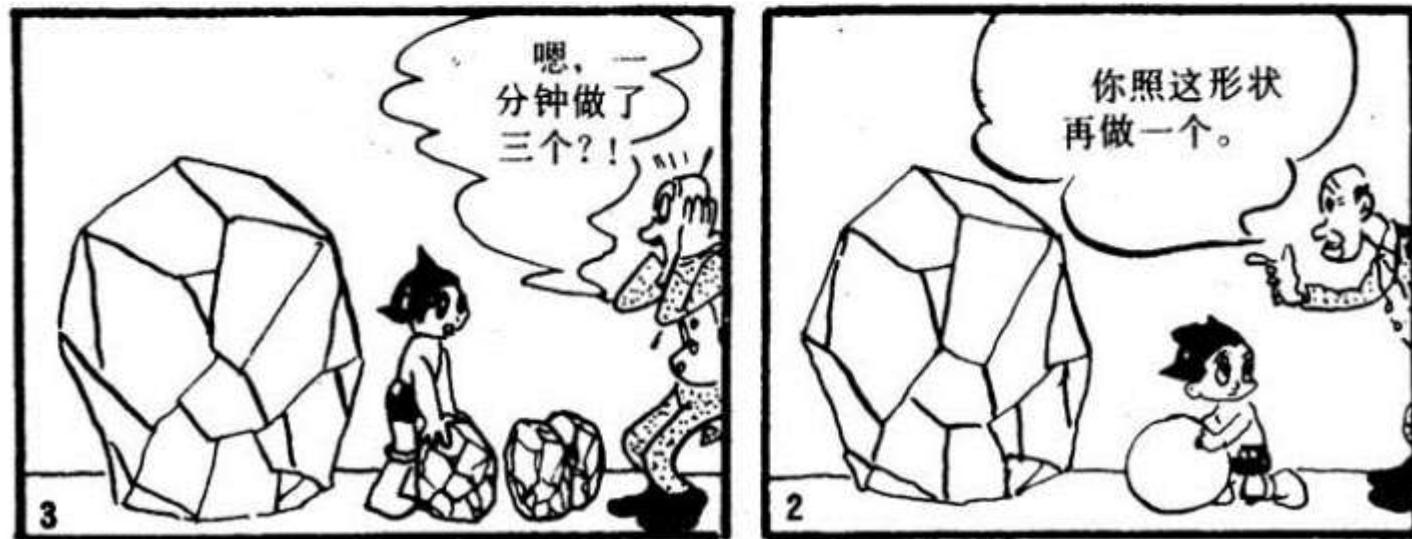
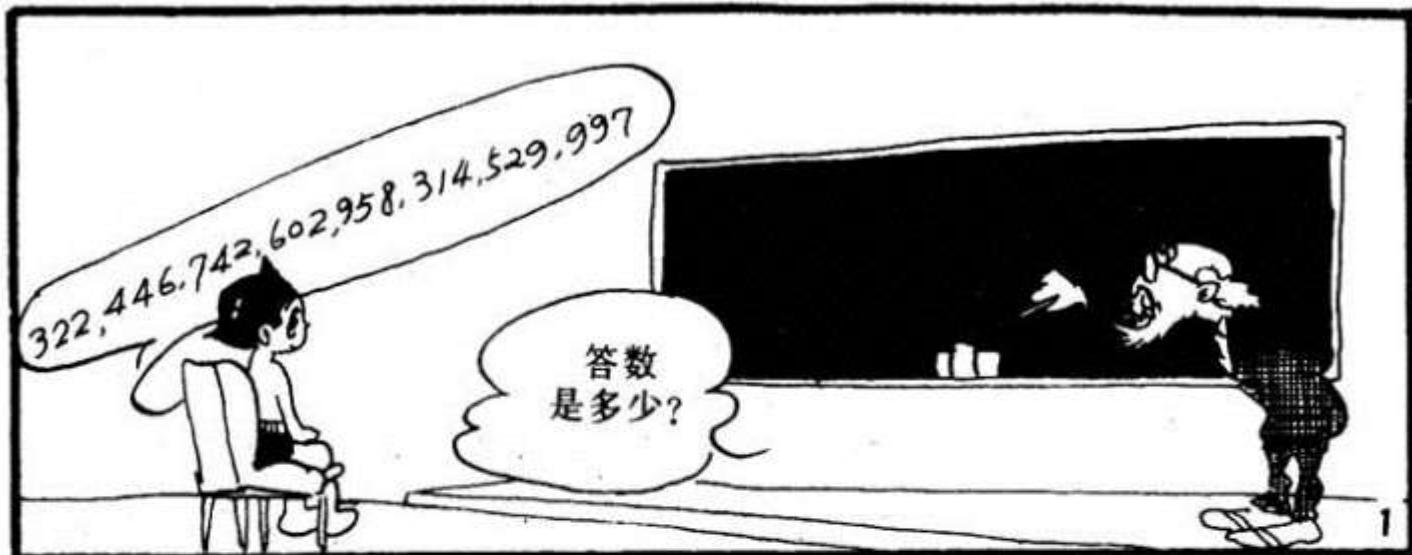


1



2









1

“衣服做好了，穿着试试吧。”

“部长，是这个孩子试穿吗？”

服装店店员惊讶地说：“机器人穿特殊合成树脂衣服比较安全……”

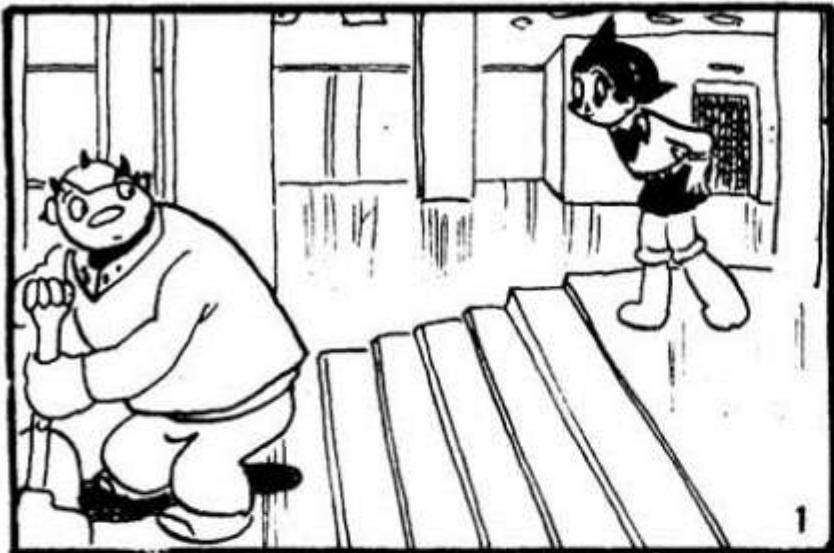
“这孩子不是机器人，是我的儿子，一般衣服就可以了。”

“嗯，很合身。”

“部长，机器人皮肤硬，一般衣服不合适吧。”



2



阿童木在走廊里见到一个
机器人清洁工。清洁工一见
阿童木就显得很僵硬。

1



2

“大叔，你干嘛要紧张？”

“我也是机器人，让我们友好
相处吧。”

“不行！”



“请原谅，我不能同你
交往。”就在这时，天马博
士大声骂道：“你少废话，
赶快去扫地！”阿童木吃了
一惊，目送机器人走去。

“不行，我和你身分不
一样。”

“什么叫身分？为什么
身分不同，就不能在一起
玩？”





“你不要同机器
人来往，只和人交
朋友。”

“为什么？”

“因为你和人一样，而机器
人则不同。这儿是图书馆，可
以常常到这儿来借书看。”

阿童木坐在椅子上沉思起
来：“我是人呢，还是机器
人呢？”







说来话
长……你
相信我吧。

因为 我们
是朋友呀。

我很了
解你……

为什么？

2

1

你是机器人，
又是人的养子，
处境很特别。你
可以说是介乎机
器人同人之间。

4

你能教给我
怎么办吗？

3



哈哈，
科学部的
人都是你
的朋友呀！



我需要朋友。

飞雄，你
需要什么东
西吗？

2

1

不能同机
器人玩
吗？



因为世
上只有你
一个。

这办
不到！



5

4

我要同我
一样的朋友。



3



阿童木今昔

第十二章 贝利的惨剧



为什么？



妈妈，
您也休
息吧。

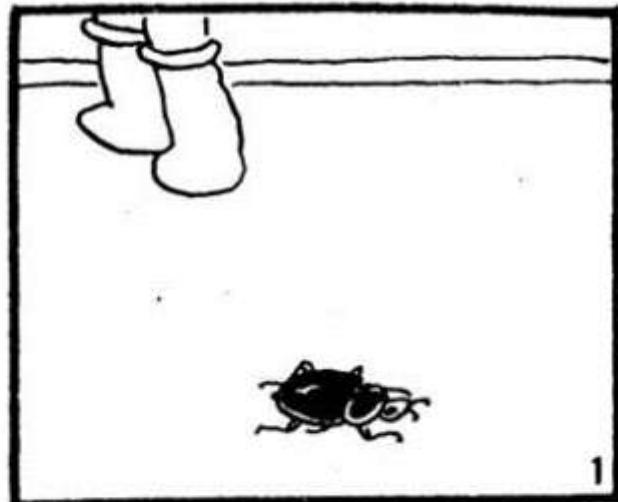
2

1





2



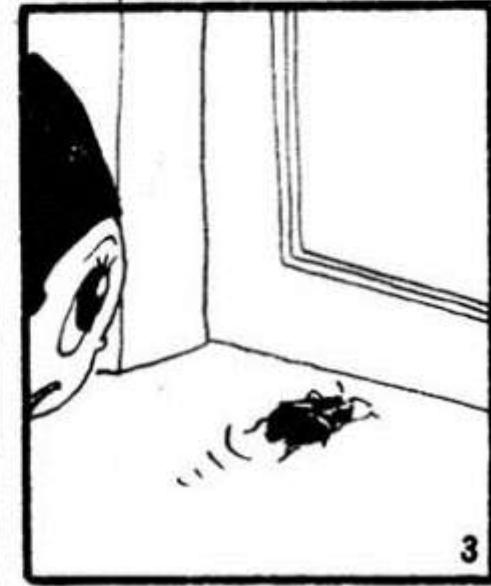
1



5



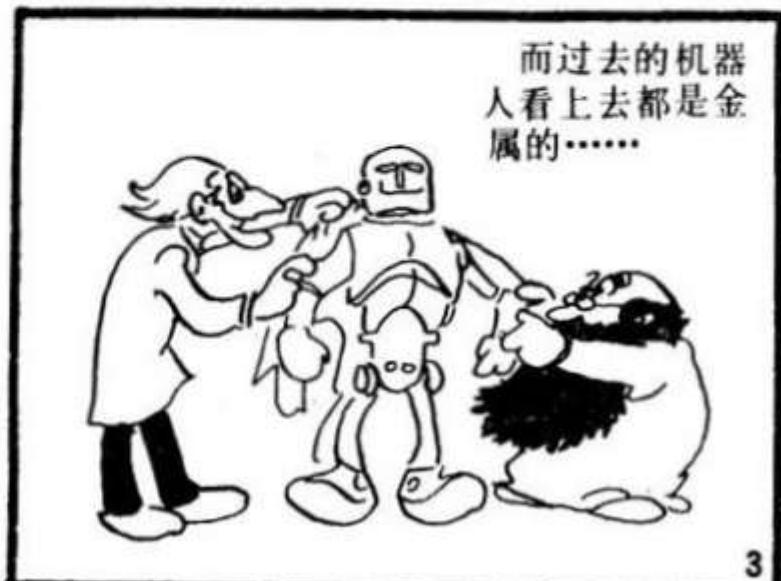
4



3











简直是
乱弹琴!

真莫名其妙!
让飞雄
洗澡啦!

2

我是在学
死去的飞雄
的样子。

你自己为什
么要学人呢?

4

飞雄是机
器人, 怎么
能洗澡!

八七



以前曾有人驯养过大猩猩和狮子、机器人一定比动物要强一些!

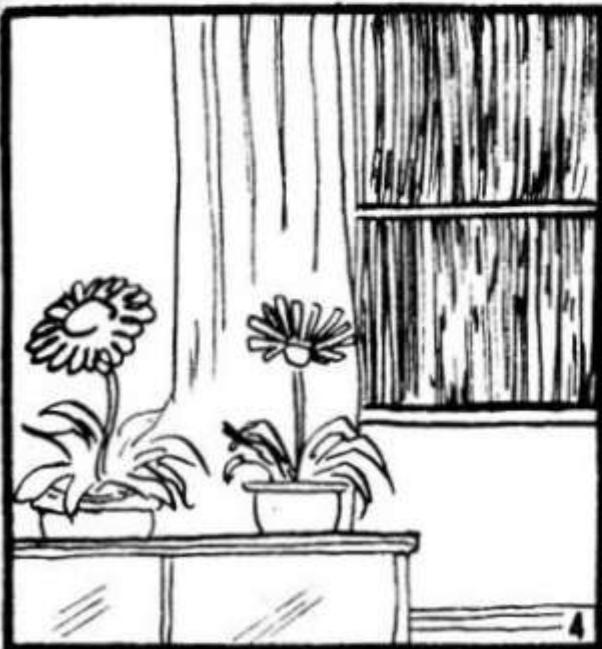


我忘不了……



2

1



4



3









在顽皮这点上，
同十岁的儿童
差不多。

目前智能
指数是520。

科学部制造
的机器人艺术
品飞雄此后一
直很顺利……



2

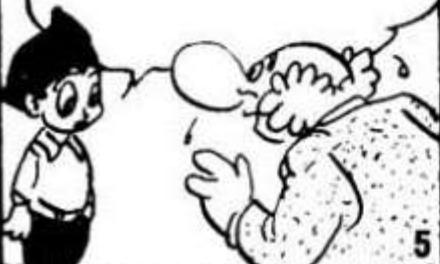


1

不会的，三十
年前你在我那里
工作过，阿童木。

不记
得了。
阿童木，
还记得我
吗？

阿童木！



5



4



3

以后再
见吧。

我是茶
水博士，



2

爸爸，今
天见到了
一个怪人。



3

三十年
前我还没
有出生呢。

真……真
奇怪……



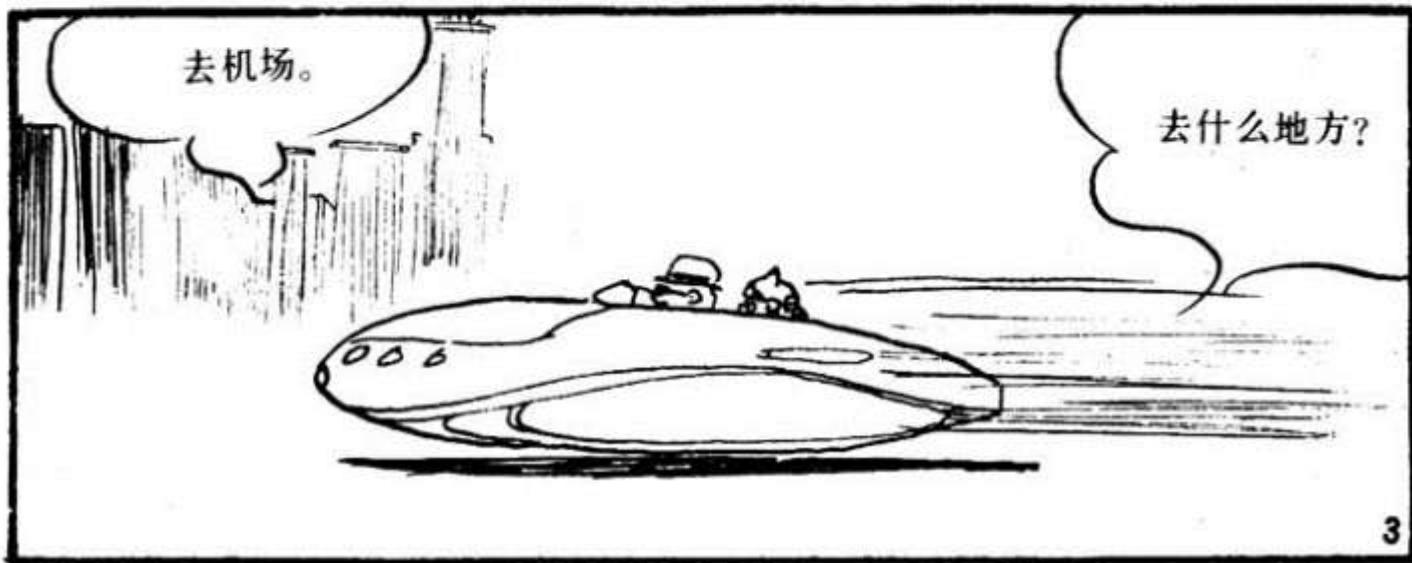
1











哎，美
国是……

去美国。

2

这次就去
开开眼界。

你还没有接
触过世界呢。

1

喀嚓！

机器人同
货物一样处
理。

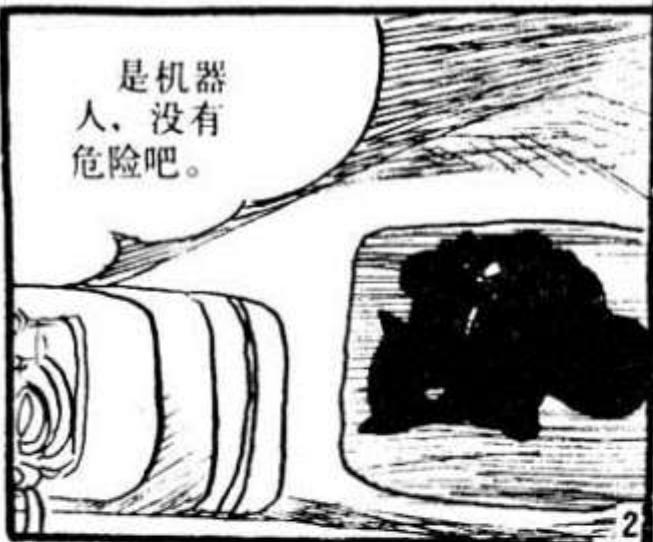
哎？

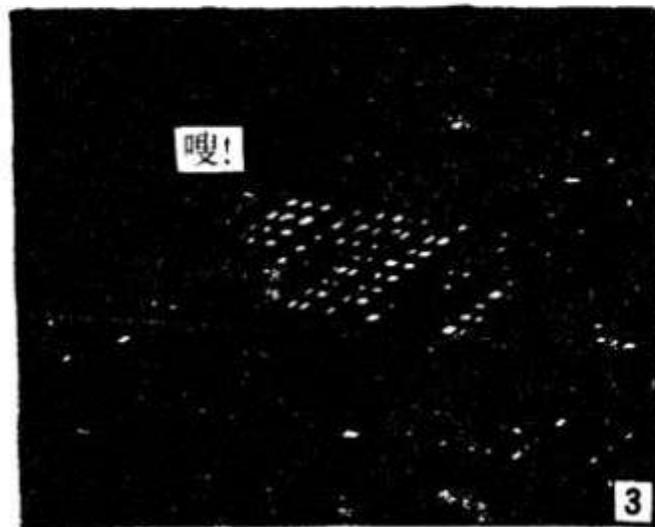
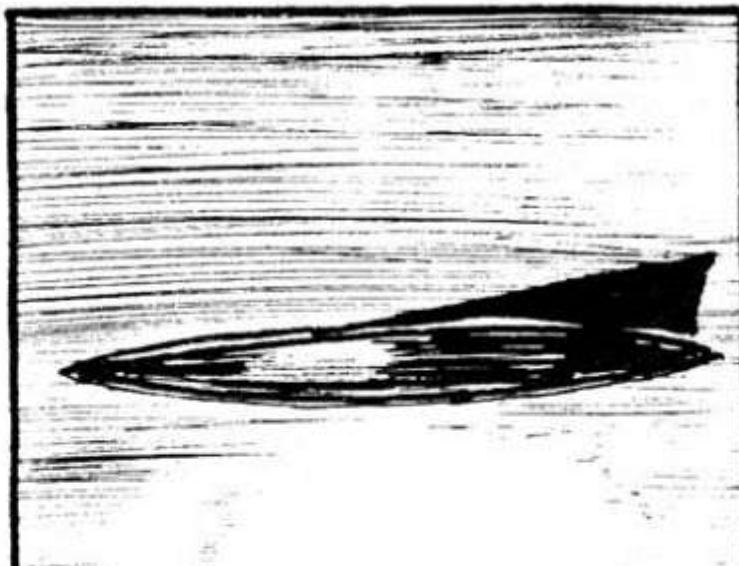
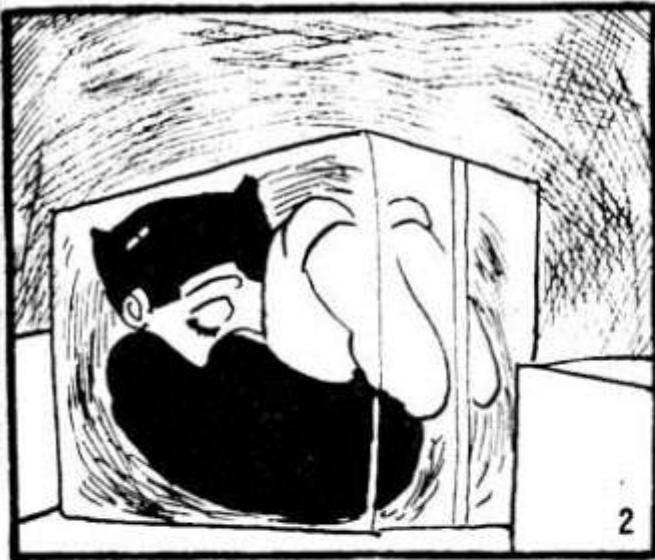
5

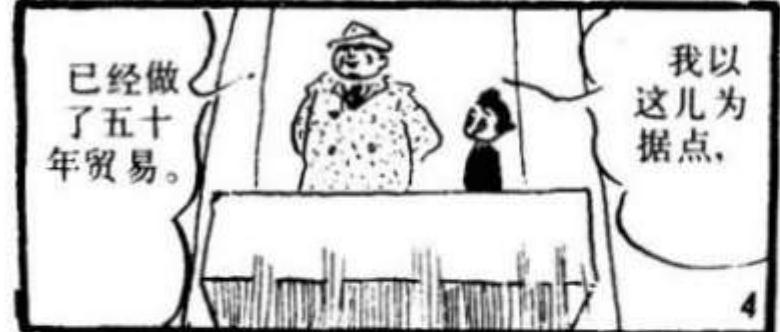
4

到了，我得
把你的能量
关上。

3











是的，
到这里后。



不，是特制的。



这是微型话筒。

3

你瞧！

2

敌人！

1

你好好听
我说吧。

敌人是
谁呢？

5

不能有丝
毫麻痹。

敌人就是把
这类东西放出
来窃听的。

4

二十世纪五十年代后，对日本人好了一些，但是黑人依然很悲惨。



我六十年前来到美国，那时白人对我们实行歧视政策。



我根据过去的经历，所以不能容忍他们欺压机器人。



二十世纪末期，黑人也取得了平等权，于是便欺侮起机器人来了。



这条街道的尽头，
有一个“机器人坟
地”。



就更
厉害了。

日本机器
人的地位也很低。
美国……



谁都会掉
眼泪的。

到那儿
看一下。



机器
人
坟
地？







1



3



2



谁?



2

1



5



4



3





你就悄悄地跟着他去。

飞雄，

2

一定要让贝利成功！

这件事将留在历史上。

3



有人捣乱，就替我干掉！

飞雄，你去保护他吧！

是！

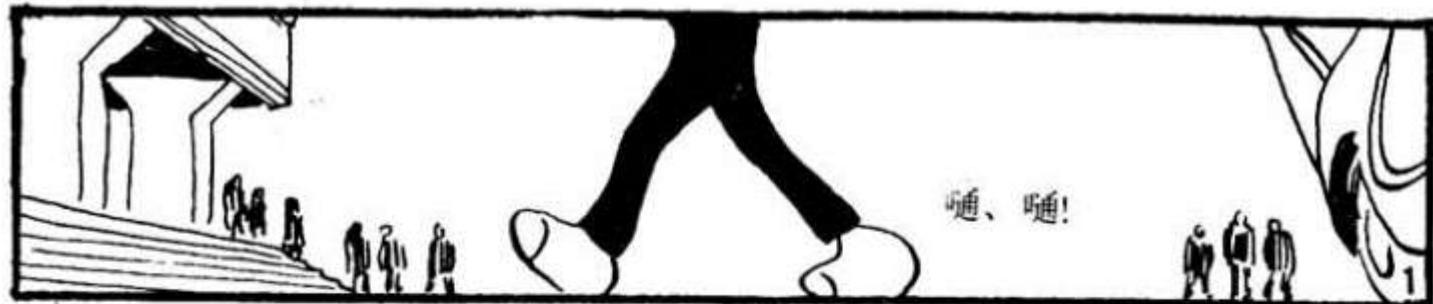
4

他很坚强，
不过今天也许
难以活着回来
啦……



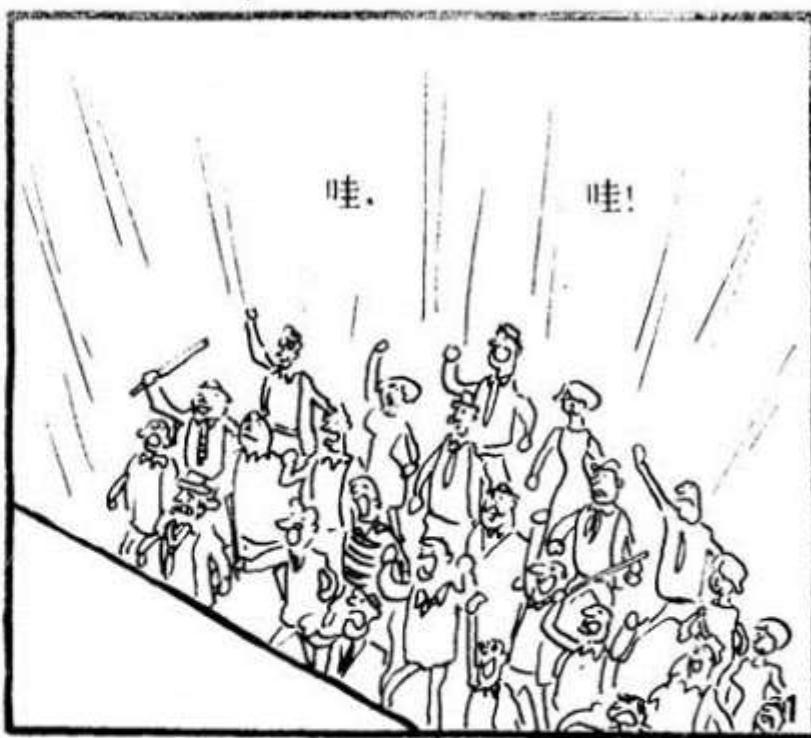
1





机器人历史上
有名的“贝利惨
剧”从此开始。







你……你真
想取得市民权
吗？

请办手续。

全部材料
都已搞好、

1

手续并不
复杂……

不，
请办
手续。

机器
人不能同
人一样。

3

2

也
不
会
有
什
么
好
处
的……

不！

即
使
你
成
为
人……

你
倒
很
顽
强。

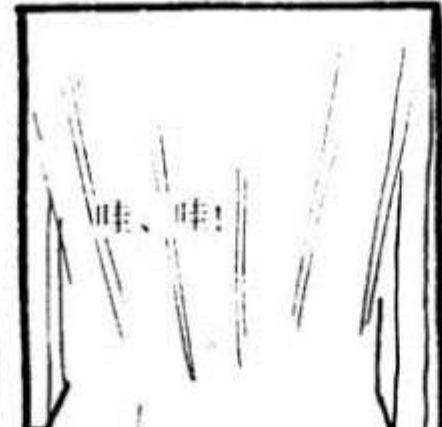
6

5

4











我不好动手啊!

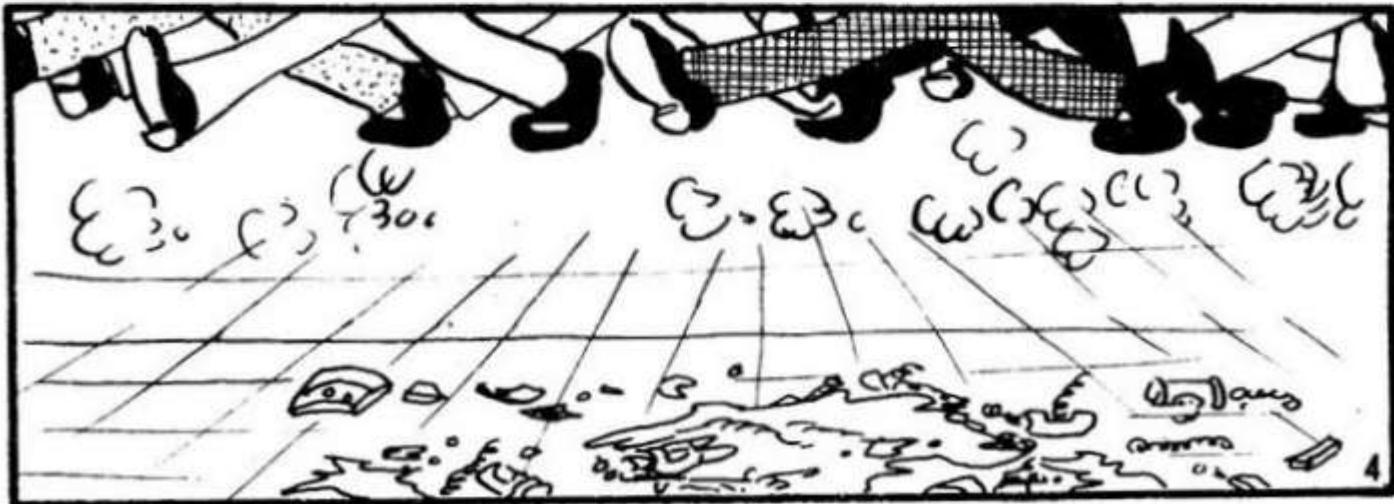
保卫贝利，
消灭敌人!

多残忍
呀……

贝利!

3

1

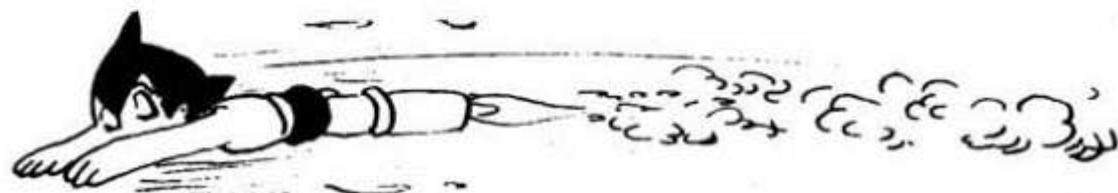
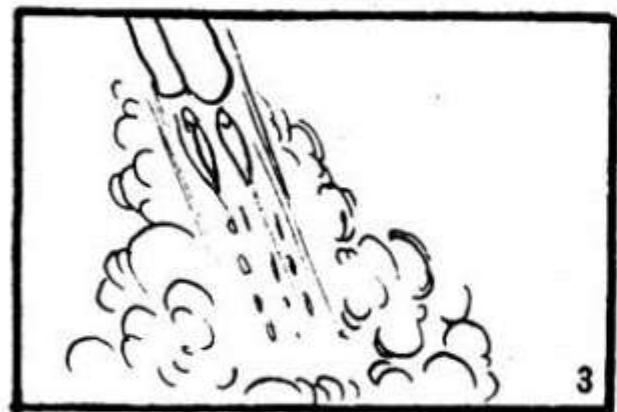




贝利
已经死
了。

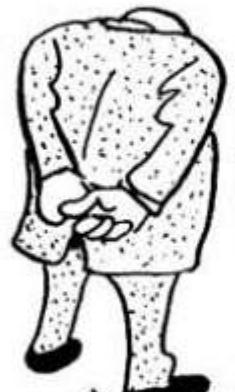






你也无
能为力
呀……

是呀……
难怪……

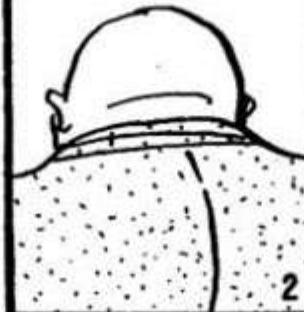


对，机器人
是不能袭击人
的。你也不例
外……

3

你看见了吗？

是……



2

在市政
府前被杀
害了。

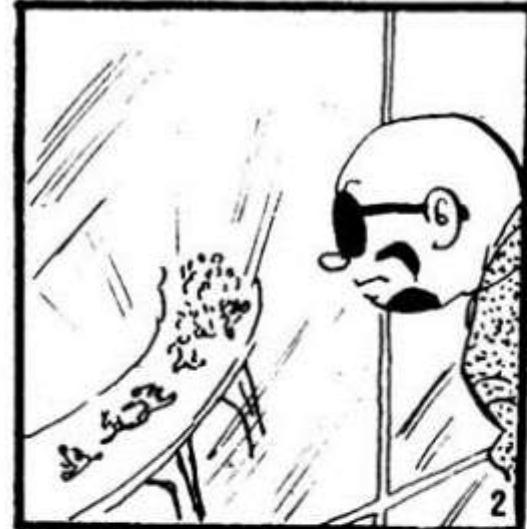
贝利怎
么啦？



1



快逃走吧，
有些人发狂似地朝这儿
来呢。



2

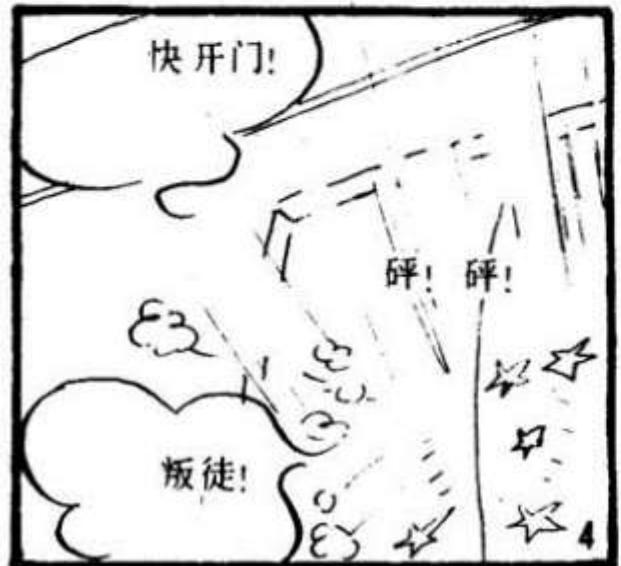


3

尽是些反
对你的人。



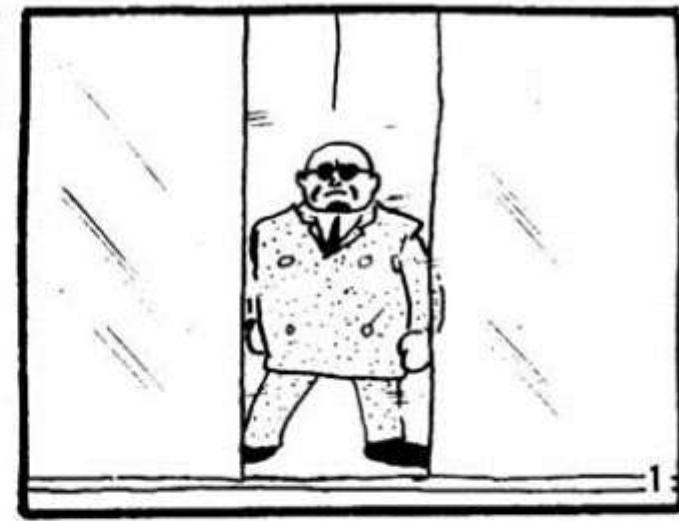
1







有胆量！动手吧！



5







1

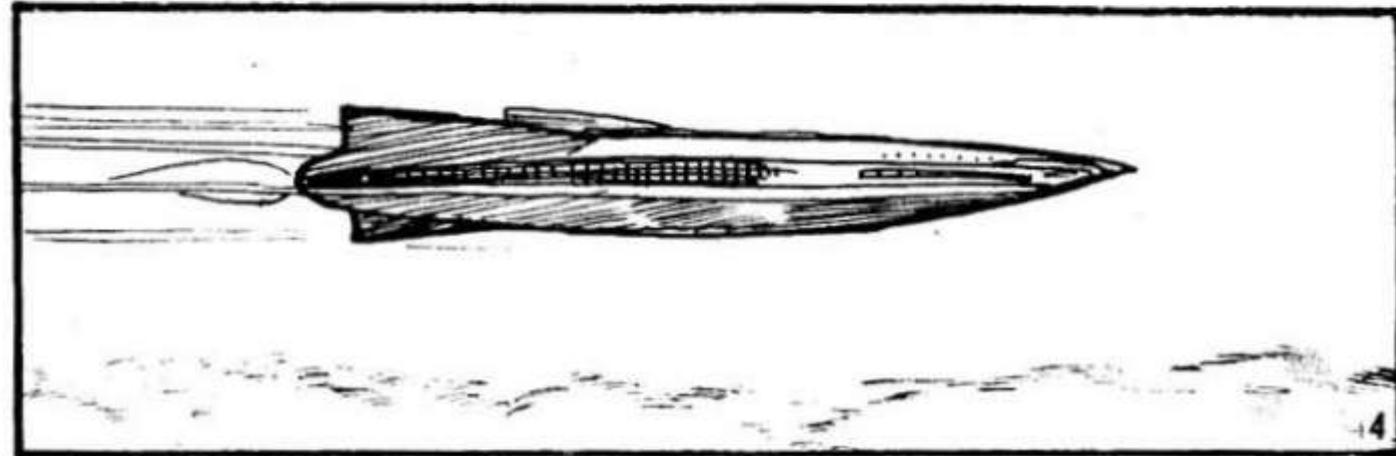


4



3







铁臂阿童木(12)

原著：手塚治虫

翻译：周斌 姚佩君

编辑：《铁臂阿童木》编写组

封面设计：王序德

1981年5月第1版

1981年5月第1次印刷

统一书号：8051·1001

本社书号：0300

出版者：科学普及出版社

(北京白石桥紫竹院公园内)

发行者：新华书店北京发行所发行

印刷者：农业出版社印刷厂

开本：787×1092毫米横1/64

印张：3 1/4

印数：000,001-200,000

定价：0.31元
